

Frontières: une esquisse de Marvão

Il y a quelques années, nous avons acheté une ferme en ruine dans la région de l'Alentejo, au Portugal, à seulement cinq kilomètres de la frontière espagnole avec l'Estrémadure. Bien que cet achat ait été un véritable coup de foudre, nous avons raisonnablement pensé que la restauration de cette maison nous offrirait un projet et une source de revenus pour une retraite qui, à l'époque, nous semblait encore lointaine.

Mon histoire d'amour avec cette région remonte en réalité à plus de trente ans, lors de notre première visite au Portugal, quand nous avons découvert Marvão et Castelo de Vide. J'ai été attiré par le caractère extrême du paysage et par cette impression d'être à la lisière d'un territoire aux multiples facettes : un lieu façonné par l'interaction de cultures diverses et par des contrastes géographiques qui se traduisent dans une civilisation rurale unique.

Si l'ancienne frontière entre l'Espagne et le Portugal n'existe plus, Marvão offre néanmoins un cadre intéressant pour réfléchir à la signification du franchissement des frontières. Les conséquences politiques, économiques, culturelles et même linguistiques de ces lignes arbitraires qui divisent les nations constituent un sujet de discussion global fascinant.



Présentation animé en anglais par Mark Brasington au CRL

Jeudi 13 mars 2025 à 17h

Borders: a sketch of Marvão



Some years ago, I bought a ruined farmhouse in the Alentejo region of Portugal, just five kilometres from the Spanish border with Extremadura. Although the acquisition was a coup de foudre, I reasoned that restoring the house would provide me with a project and a source of income for what felt like a distant retirement. My own love-affair with the area actually began over 30 years ago on my first visit to Portugal when I first visited Marvão and Castelo de Vide. I was drawn to the extreme nature of the area and the sense of being on the edge of a region with multiple facets: a place fashioned by the interaction of diverse cultures and contrasting geographical aspects reflected in a unique rural civilization. The ancient border no longer exists between Spain and Portugal and yet Marvão provides an interesting context in which to reflect on the significance of crossing boundaries. The political, economic, cultural and even linguistic consequences of breaking or crossing these arbitrary lines that divide nations provide an interesting point of global discussion. By wandering over the confines of our own areas of speciality, we can enhance learning and creativity.

Presentation in English by Mark Brasington at the CRL

Thursday 13th March 2025 at 17.00